ESTIMATES

Office of the Indian Residential Schools Resolution of Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2003-III-113

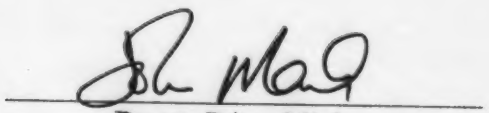
ISBN 0-660-61873-7

102-05197/

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada

2002-2003

Report on Plans and Priorities



Deputy Prime Minister

Table of Contents

I Messages

1.1 Message from the Deputy Prime Minister 1

1.2 Management Representation Statement 2

II Raison d'être 3

III Plans and Priorities by Strategic Outcome

3.1 Strategic Outcome 6

3.2 Plans and Priorities 6

IV Organisation

4.1 Accountability 7

4.2 Departmental Planned Spending 8

V Annexes

Table 5.1: Net Cost of Program for the Estimates Year 9

Table 5.2: Summary of Transfer Payments 10

VI Other Information

Contacts for Further Information 11

I Messages

1.1 Message from the Deputy Prime Minister

In our first year as a department, the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada has made considerable progress by focussing federal government efforts to find long-term, comprehensive solutions to the grievances of former Indian Residential Schools students who suffered abuse.

In recognition of the government's commitment to address the legacy of the schools, the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada was created in June 2001. It centralizes all federal resources and monies to create ways to resolve those claims for which the Government believes it is legally responsible and to manage the Indian Residential School claim inventory.

Residential schools grievances of abuse are sensitive and complex. The Government is committed to moving as many cases as possible away from the court and into faster and more compassionate processes for the individuals. At the same time, there is a sustained effort to resolve outstanding issues of financial liability with church organizations that were charged with operating the schools. Settlements with the churches could further smooth the path to healing and reconciliation for victims and their communities.

As the Minister responsible for the Indian Residential Schools issue, it is important to me that we maintain our focus on the former students. Many of them allege sexual and physical abuse and these traumatic experiences cannot go unanswered.

Despite the complexity of this issue, I want to assure Canadians that the federal government is committed to finding a solution that is equitable to the former students, church organizations and Canadian tax payers.

With a mandate to manage and resolve Indian residential schools claims, the next year brings opportunity to expedite settlements with former students with claims for which the Government believes it is legally responsible. Meanwhile, strengthening partnerships within government and with Aboriginal people, religious denominations, and other citizens allows us all to address and resolve issues arising from the legacy of Indian Residential Schools.

1.2 Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 2002-2003

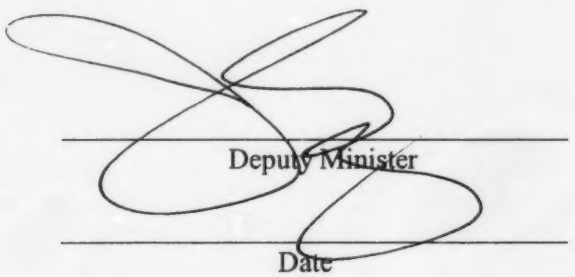
I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the organisation's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



II Raison d'être

Residential Schools were boarding schools for Aboriginal children between the ages of 5 and 16 years old that operated throughout Canada for well over a century.

The earliest residential schools predated Confederation and were run by church missionaries. The federal government began to play a role in the development and administration of this system as early as 1874, as part of its federal responsibility, under the *Indian Act*, to provide education to Status Indians.

Over 130 residential schools operated over time throughout Canada. The schools were located in every province and territory, except Newfoundland, New Brunswick and Prince Edward Island. Of the 130 schools that existed, it is estimated that up to 100 of these schools could be involved in lawsuits today.

The Government of Canada operated nearly every school in partnership with various church organizations. On April 1, 1969, the Government assumed administrative responsibility for the residential school system, although in many instances church organizations remained involved in administering schools through contractual arrangements. The majority of these schools ceased to operate by the mid-1970s and the last federally-run residential school in Canada closed in Saskatchewan in 1996.

In 1991, the Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP) was created to improve relationships between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada.

The Commission held 178 days of public hearings, visited 96 communities, consulted dozens of experts, commissioned scores of research studies and reviewed numerous past inquiries and reports for the final report which was issued in 1996. Among other things, the RCAP Report outlined for the first time, in a comprehensive way, the impacts that the Indian residential school system had, and continues to have, on Aboriginal people.

In 1998, the federal government issued its response to the RCAP report called *Gathering Strength - Canada's Aboriginal Action Plan*. This plan outlined a four-point strategy for addressing residential schools issues: apology; healing; litigation strategies and dispute resolution framework.

> **Apology:** The Government of Canada delivered a *Statement of Reconciliation* to all Aboriginal peoples which included an apology to those people who experienced sexual and physical abuse while attending residential schools.
>
> It also stated that the federal government regretted the treatment of Aboriginal people. *"As a country, we are burdened by past actions that resulted in weakening the identity of Aboriginal peoples, suppressing their languages and cultures, and outlawing spiritual practices."*

Healing: The Government provided $350 million to the Aboriginal Healing Foundation – an organization set up at arms-length from the government to provide funding for community-based healing projects.

Litigation Strategies: In instances where claims proceed to court, Government lawyers, working on behalf of the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, represent the interests of the Crown and contribute to the management of the government's response to the litigation. Where possible, we are working to move as many cases as possible away from the court and into faster and more compassionate processes for the individuals.

Dispute Resolution: The Government sponsored eight Exploratory Dialogues across Canada in 1998/99 which provided former students, government and church representatives with the opportunity to sit down and jointly develop solutions to resolve residential schools issues. This marked the first time the three parties were able to sit together and constructively discuss these issues.

In response to the dialogues, the Government established a number of Alternative Dispute Resolution Pilot Projects. At present, 11 Alternative Dispute Resolution projects are underway across the country.

In recognition of the importance of the residential school issue, the Deputy Prime Minister was given the responsibility of coordinating all initiatives on behalf of the Government. To this end, the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, was created on June 4, 2001, to centralize resources that are focussed on resolving valid claims of recognized causes of action.

In June 2001, formal negotiations between the Government and the churches began on the issue of financial apportionment. Both parties are seeking a comprehensive and long-term solution for the victims who suffered abuse, the churches and the Canadian taxpayers.

In an effort to speed up the settlement of claims with former students, the Government announced on October 29, 2001 that it would offer 70 per cent of agreed-upon compensation to victims with validated claims of recognized causes of action in instances where both the federal government and a church organization were involved in the school. This initiative ensures that claimants' needs and interests are not set aside during the negotiations between the federal government and the churches on the apportionment of compensation.

The Government of Canada will continue to compensate individuals 100 per cent for those claims for which the Government believes it is solely responsible, in law, for the claimant's loss.

Under the general theme of "Healing and Reconciliation" the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada works to engage Aboriginal people and other Canadians in creating initiatives which commemorate those that attended these schools, explore the history of this system, and building our future by resolving litigation associated with these schools and promoting local, regional and national partnerships by supporting programs and projects of lasting impact in addressing the legacy of the residential school system.

Mandate - Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada

To engage Aboriginal people in initiatives that:

- commemorate
- explore our history
- build our future
- support programs and projects

III Plans and Priorities by Strategic Outcome

3.1 Strategic Outcome

The management and resolution of Indian residential school claims.

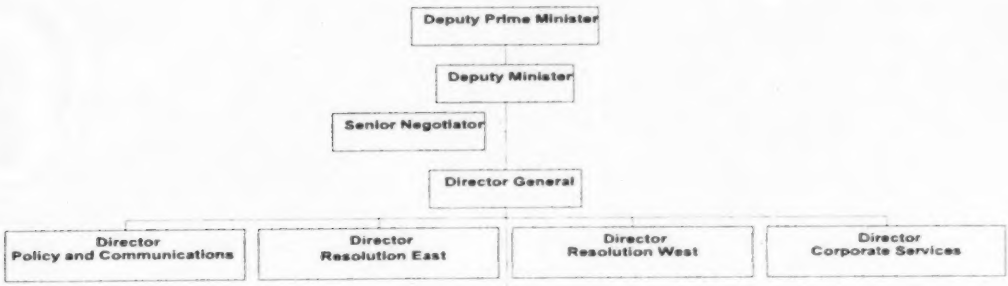
3.2 Plans and Priorities:

- Liaising with federal departments, provincial governments, aboriginal and church organizations and other former students to identify initiatives for addressing the legacy of Indian residential schools.
- Supporting programs which promote healing and reconciliation.
- Resolving as many outstanding claims as possible based on the Government's offer of 70 per cent compensation.
- Focussing on elderly claimants.
- Negotiating with churches to determine the shared cost of compensation.
- Establishing and implementing dispute resolution processes.

IV Organization

4.1 Accountability

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada



STRATEGIC OUTCOME	$(MILLIONS)	(FTE)
The management and resolution of Indian residential school claims	56.1	81

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

4.2 Departmental Planned Spending

($ millions)	Forecast Spending 2001–2002*	**Planned Spending 2002–2003**	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005
Budgetary Main Estimates	-	**56.1**	56.6	-
Non-Budgetary Main Estimates	-	-	-	-
Less: Respendable Revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	-	**56.1**	56.6	-
Adjustments to Planned Spending**	55.3	-	-	-
Net Planned Spending	55.3*	**56.1**	56.6	-
Less: Non-Respendable Revenue	-	-	-	-
Plus: Costs of services received without charge	2.3	**3.0**	3.4	-
Net cost of Program	57.6	**59.1**	60.0	-
Full-Time Equivalents	72	**81**	86	-

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments reflect approvals not included in the Main Estimates (e.g. Supplementary Estimates, Budget initiatives). The Department received funding through 2001-2002 Supplementary Estimates.

4.2 Departmental Planned Spending

($ millions)	Forecast Spending 2001–2002*	**Planned Spending 2002–2003**	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005
Budgetary Main Estimates	-	**56.1**	56.6	-
Non-Budgetary Main Estimates	-	-	-	-
Less: Respendable Revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	-	**56.1**	56.6	-
Adjustments to Planned Spending**	55.3	-	-	-
Net Planned Spending	55.3*	**56.1**	56.6	-
Less: Non-Respendable Revenue	-	-	-	-
Plus: Costs of services received without charge	2.3	**3.0**	3.4	-
Net cost of Program	57.6	**59.1**	60.0	-
Full-Time Equivalents	72	**81**	86	-

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments reflect approvals not included in the Main Estimates (e.g. Supplementary Estimates, Budget initiatives). The Department received funding through 2001-2002 Supplementary Estimates.

V Annexes

Table 5.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

($ millions)	
Planned Spending	**56.1**
Plus: Services Received without Charge	
Accomodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	**1.5**
Contributions covering employees" share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	-
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	**1.5**
	59.1
Less: Non-respendable Revenue	-
2002–2003 Net Cost of Program	**59.1**

Table 5.2: Summary of Transfer Payments

($ thousands)	Forecast Spending 2001–2002*	**Planned Spending 2002–2003**	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005
Grants	350.0	**500.0**	-	-
Total Grants	350.0	**500.0**	-	-
Contributions	1,800.0	**1,800.0**	1,800.0	-
Total Contributions	2,150.0	**2,300.0**	1,800.0	-

Table 5.2: Summary of Transfer Payments

($ thousands)	Forecast Spending 2001–2002*	**Planned Spending 2002–2003**	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005
Grants	350.0	**500.0**	-	-
Total Grants	350.0	**500.0**	-	-
Contributions	1,800.0	**1,800.0**	1,800.0	-
Total Contributions	2,150.0	**2,300.0**	1,800.0	-

VI Other Information

Contacts for Further Information

1. Web site address: www.irsr-rqpa.gc.ca

2. For general enquiries regarding Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, please contact one of the following offices:

If you currently reside in the East or Saskatchewan:

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada
90 Sparks Street
Room 304
Ottawa, Ontario
K1P 5B4
Telephone: (613) 996-2686

If you currently reside in Alberta, British Columbia or the North:

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada
1138 Melville St
PO Box: Suite 600
Vancouver, British Columbia
V6E 4S3
Telephone: (604) 666-1252

BUDGET DES DÉPENSES

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : http://publications.tpsgc.gc.ca

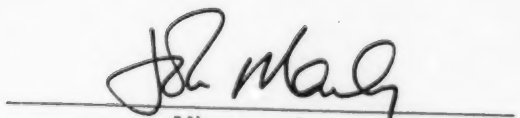
No. de catalogue BT31-2/2003-III-113

ISBN 0-660-61873-7

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones

Rapport sur les plans et les priorités

2002-2003



Vice-premier ministre

Table des matières

I Messages

1.1 Message du vice-premier ministre..... 1

1.2 Déclaration de la direction..... 2

II Raison d'être..... 3

III Plans et priorités selon les résultats stratégiques

3.1 Résultats stratégiques..... 6

3.2 Plans et priorités..... 6

IV Organisation

4.1 Responsabilité..... 7

4.2 Dépenses prévues..... 8

V Annexes

Tableau 5.1 : Coût net du ou des programmes pour l'année budgétaire..... 9

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert..... 10

VI Autres renseignements

Sources d'information additionnelle..... 11

I Messages

1.1 Message du vice-premier ministre

Le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones en est à sa première année d'existence comme ministère. Pendant l'année, il a fait des progrès considérables dans ses tentatives pour amener le gouvernement fédéral à trouver une solution globale à long terme aux griefs des anciens élèves des pensionnats qui ont été victimes de sévices. Le Bureau a été créé en juin 2001 comme moyen pour le gouvernement de faire face aux séquelles des pensionnats. Il centralise toutes les ressources et les fonds fédéraux servant à régler les demandes de réparation pour motifs d'action valides, notamment les sévices physiques et sexuels ainsi que pour gérer les cas de demandes de réparation liées aux pensionnats indiens pour lesquelles le gouvernement fédéral croit être légalement responsable.

Le dossier des pensionnats indiens est délicat et complexe. Le gouvernement entend régler le plus grand nombre de cas de sévices physiques et sexuels en dehors des tribunaux en privilégiant des modalités plus expéditives et humaines. Par la même occasion, il cherche à s'entendre avec les organisations ecclésiastiques qui ont été mises en cause dans l'administration des écoles sur la question de la responsabilité financière. La conclusion d'ententes avec les églises favorisera davantage la guérison et la réconciliation des victimes avec leur communauté.

En ma qualité de ministre responsable du dossier des pensionnats indiens, je tiens à ce que nous concentrions nos efforts sur les anciens élèves. Bon nombre d'entre eux allèguent avoir été victimes de sévices physiques et sexuels qu'on ne saurait passer sous silence.

Malgré la complexité de ce dossier, je tiens à rassurer la population canadienne que le gouvernement fédéral entend trouver une solution qui est équitable pour les anciens élèves, les organisations ecclésiastiques ainsi que les contribuables canadiens.

Nous avons reçu le mandat de gérer et de régler les demandes de réparation liées aux pensionnats indiens pour lesquelles le gouvernement fédéral croit être légalement responsable, et nous aurons l'occasion l'an prochain d'expédier la conclusion d'un règlement avec les anciens élèves. Entre temps, le fait de resserrer les partenariats au sein du gouvernement ainsi qu'avec les peuples autochtones, les églises et les citoyens nous permet tous de nous pencher sur les séquelles des pensionnats indiens et d'y trouver une solution.

1.2 Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités – 2002-2003

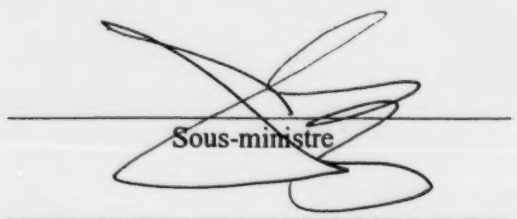
Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 du Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- Décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de déclaration des données énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation des rapports sur les plans et les priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le rapport sur les plans et priorités.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) dont s'inspire le présent document et qui sert de fondement à la reddition de compte sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Date

II Raison d'être

Les pensionnats indiens étaient des internats pour enfants autochtones âgés de 5 à 16 ans. Ils ont existé pendant plus d'un siècle et se trouvaient un peu partout au Canada.

Les premiers pensionnats, fondés avant la Confédération, étaient administrés par des missionnaires. Dès 1874, le gouvernement fédéral commence à jouer un rôle dans l'expansion et l'administration de ce régime d'enseignement en vertu de la *Loi sur les Indiens* qui lui confère la responsabilité d'assurer l'enseignement des Indiens inscrits.

Plus de 130 pensionnats ont été créés au Canada. Ces écoles se trouvaient dans chaque province et territoire à l'exception de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. On estime aujourd'hui que jusqu'à cent de ces pensionnats pourraient être impliqués dans des poursuites en justice.

Le gouvernement du Canada a administré la quasi totalité de ces écoles en collaboration avec diverses organisations ecclésiastiques. Le 1er avril 1969, le gouvernement a assumé la responsabilité de l'administration du régime des pensionnats quoique, dans bien des cas, les organisations ecclésiastiques ont continué de collaborer à cette administration par la voie de dispositions contractuelles. La plupart de ces écoles ont fermé leurs portes vers le milieu des années 1970, et le dernier pensionnat administré par le gouvernement fédéral au Canada, situé en Saskatchewan, a mis fin à ses opérations en 1996.

En 1991, la Commission royale sur les peuples autochtones (CRPA) a été créée afin d'aider à améliorer les relations entre la population autochtone et la population non autochtone du Canada.

La Commission a tenu 178 jours d'audiences publiques, s'est rendue dans 96 communautés, a consulté des douzaines d'experts, a commandé une foule d'études de recherche et a examiné les constatations de nombreuses enquêtes et rapports en vue de la rédaction de son rapport final qui a été publié en 1996. Entre autres, le rapport de la CRPA décrit pour la première fois et d'une façon détaillée l'impact du régime des pensionnats indiens sur les peuples autochtones, impact qui perdure aujourd'hui.

En 1998, le gouvernement fédéral a réagi au rapport de la CRPA par la publication d'un document intitulé *Rassembler nos forces – Le plan d'action du Canada pour les peuples autochtones*. Ce plan énonce une stratégie en quatre volets pour régler l'affaire des pensionnats : excuses; guérison; stratégie relatives aux litiges et plan de règlement des différends.

> **Excuses :** Le gouvernement du Canada a prononcé une *Déclaration de réconciliation* à l'intention de tous les peuples autochtones qui comprenait des excuses à ceux qui ont été victimes de sévices physiques et sexuels pendant leur séjour dans les pensionnats.

Il a également déclaré que le gouvernement fédéral déplorait le traitement réservé aux peuples autochtones :

> *« En tant que pays, nous sommes hantés par nos actions passées qui ont mené à l'affaiblissement de l'identité des peuples autochtones, à la disparition de leurs langues et de leurs cultures et à l'interdiction de leurs pratiques spirituelles »*

Guérison : Le gouvernement fédéral a versé 350 millions de dollars à la Fondation autochtone de guérison – une organisation indépendante du gouvernement créée afin de financer les projets communautaires de guérison.

Stratégies relatives aux litiges : Dans les cas où les demandes de réparation aboutissent devant les tribunaux, des avocats pour les pensionnats représentent les intérêts de la Couronne et aident à exposer le point de vue du gouvernement. Lorsque c'est possible, nous tentons de régler le plus grand nombre possible de cas en dehors des tribunaux est d'une façon plus humaine pour les intéressés.

Règlement des différends : Le gouvernement a organisé huit dialogues exploratoires au Canada en 1998-1999 pour donner aux anciens élèves ainsi qu'aux représentants gouvernementaux et ecclésiastiques l'occasion de trouver ensemble une solution à l'affaire des pensionnats. C'était la première fois que les trois parties réussissaient à discuter de cette affaire ensemble.

À la suite de ces dialogues, le gouvernement a créé plusieurs projets de règlement extrajudiciaire des différends. Onze de ces projets se déroulement actuellement au pays.

En raison de l'importance du dossier des pensionnats, le vice-premier ministre s'est vu conféré la responsabilité de coordonner toutes les mesures au nom du gouvernement. C'est à cette fin, notamment pour centraliser les ressources visant à régler les demandes de réparation dans le cas des motifs d'action jugés recevables, que le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones a été créé le 4 juin 2001.

En juin 2001, des négociations officielles ont commencé entre le gouvernement et les églises sur la répartition de la responsabilité financière. Les deux parties tentent d'en arriver à une solution générale à long terme pour les victimes, les églises et les contribuables canadiens.

Comme moyen d'accélérer le règlement des demandes de réparation présentées par des anciens élèves, le 29 octobre 2001, le gouvernement a annoncé qu'il verserait 70 p. 100 de l'indemnisation sur lesquelles les parties se sont entendues aux victimes dont les motifs d'action ont été jugés recevables dans les cas où le gouvernement fédéral ainsi qu'une église administraient le pensionnat en question. Cette mesure a pour conséquence de faire en sorte que les intérêts et les besoins des demandeurs ne sont pas mis en plan pendant les négociations entre le gouvernement fédéral et les églises.

Le gouvernement du Canada indemnisera les victimes à raison de 100 p. 100 si leur motif d'action a été reconnu et lorsque le gouvernement est jugé seul responsable des tors causés à la victime.

Sous le thème général de « guérison et réconciliation » le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones cherche à mobiliser les peuples autochtones et d'autres Canadiens pour l'adoption de mesures qui commémorent les élèves de ces pensionnats, présentent l'historique de ce régime d'enseignement, bâtissent notre avenir par le règlement des litiges découlant de ces écoles et favorisent l'instauration de partenariats à l'échelle locale, régionale et nationale en supportant des programmes et des projets d'une utilité durable comme moyen de faire face aux séquelles du régime des pensionnats.

Mandat du Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones

Obtenir la participation des peuples autochtones à des mesures qui :

- commémorent les élèves
- présentent l'historique du régime
- bâtissent notre avenir
- viennent en aide à des programmes et des projets qui ont un effet durable

III Plans et priorités selon les résultats stratégiques

3.1 Résultats stratégiques

La gestion et le règlement des demandes de réparation liées aux pensionnats indiens.

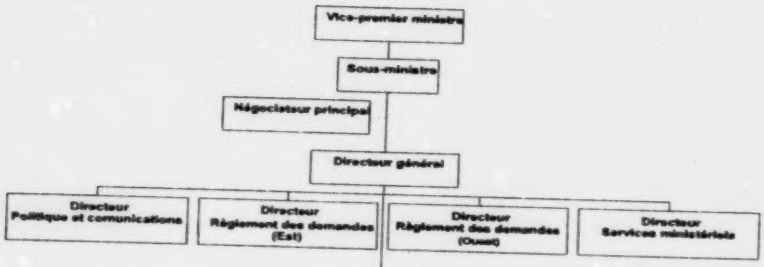
3.2 Plans et priorités :

- Assurer la liaison avec les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les organisations autochtones et ecclésiastiques et les anciens élèves afin de cerner les mesures pour venir à bout des séquelles du régime des pensionnats indiens.
- Financer les programmes qui favorisent la guérison et la réconciliation.
- Régler autant de demandes possibles en appliquant la formule des 70 p. 100 proposée par le gouvernement.
- Accorder la priorité aux demandeurs âgés.
- Mener des négociations avec les églises afin de fixer leur part de l'indemnisation.
- Etablir des modalités de règlement des différends.

IV Organisation

4.1 Responsabilité

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones



RÉSULTATS STRATÉGIQUES	(EN MILLIONS DE $)	(ETP)
La gestion et le règlement des demandes de réparation liées aux pensionnats indiens	56,1	81

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

4.2 Dépenses prévues

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses 2001–2002*	**Dépenses prévues 2002–2003**	Dépenses prévues 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005
Budgétaire du Budget principal des dépenses	-	**56,1**	56,6	-
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses	-	-	-	-
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-
Total du budget principal des dépenses	-	**56,1**	56,6	-
Rajustements**	55,3	-	-	-
Dépenses nettes prévues	55,3*	**56,1**	56,6	-
Moins : Recettes non disponibles	-	-	-	-
Plus : Coût des services reçus gratuitement	2,3	**3,0**	34.0	-
Coût net du programme	57,6	**59,1**	600.0	-
Équivalents temps plein	72	**81**	86	-

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

* Ce montant tient compte des prévisions du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des autorisations non comprises dans le Budget principal des dépenses (p. ex., budget supplémentaire des dépenses, mesure budgétaire). Le Ministère a reçu des fonds par l'intermédiaire du budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002.

4.2 Dépenses prévues

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses 2001–2002*	**Dépenses prévues 2002–2003**	Dépenses prévues 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005
Budgétaire du Budget principal des dépenses	-	**56,1**	56,6	-
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses	-	-	-	-
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-
Total du budget principal des dépenses	-	**56,1**	56,6	-
Rajustements**	55,3	-	-	-
Dépenses nettes prévues	55,3*	**56,1**	56,6	-
Moins : Recettes non disponibles	-	-	-	-
Plus : Coût des services reçus gratuitement	2,3	**3,0**	34.0	-
Coût net du programme	57,6	**59,1**	600.0	-
Équivalents temps plein	72	**81**	86	-

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

* Ce montant tient compte des prévisions du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des autorisations non comprises dans le Budget principal des dépenses (p. ex., budget supplémentaire des dépenses, mesure budgétaire). Le Ministère a reçu des fonds par l'intermédiaire du budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002.

V Annexes

Tableau 5.1 : Coût net du ou des programmes pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)	
Dépenses prévues	**561.0**
Plus : Services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	**1,5**
Contributions de l'employeur aux primes du Régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	-
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	-
Traitements des dépenses connexes liées aux services juridiques fournis par Justice Canada	**1,5**
	59,1
Moins : Recettes non disponibles	-
Coût net du programme pour 2002-2003	**59,1**

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert

(en milliers de dollars)	Prévisions des dépenses 2001–2002*	**Dépenses prévues 2002–2003**	Dépenses prévues 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005
Subventions	350,0	**500,0**	-	-
Total des subventions	350,0	**500,0**	-	-
Contributions	1 800,0	**1 800,0**	1 800,0	-
Total des contributions	2 150,0	**2 300,0**	1 800,0	-

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert

(en milliers de dollars)	Prévisions des dépenses 2001–2002*	**Dépenses prévues 2002–2003**	Dépenses prévues 2003–2004	Dépenses prévues 2004–2005
Subventions	350,0	**500,0**	-	-
Total des subventions	**350,0**	**500,0**	-	-
Contributions	1 800,0	**1 800,0**	1 800,0	-
Total des contributions	**2 150,0**	**2 300,0**	**1 800,0**	-

VI Autres renseignements

Sources d'information additionnelle

1. Adresse du site Web : www.irsr-rqpa.gc.ca

2. Pour des renseignements généraux concernant le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones, veuillez contacter l'un des bureaux suivants :

Si vous habitez actuellement dans l'Est ou en Saskatchewan :

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones
90, rue Sparks
Bureau 304
Ottawa (Ontario)
K1P 5B4
Téléphone : (613) 996-2686

Si vous habitez en Alberta, en Colombie-Britannique ou dans le Nord :

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones
1138, rue Melville
Boîte postale : Suite 600
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 4S3
Téléphone : (604) 666-1252